



sous la direction d'Éric Leroy du Cardonnoy et Alexandra Merle

Les langues des Habsbourg Un empire plurilingue à l'époque moderne

Ce volume, issu des travaux du programme « Les Habsbourg en Europe : échanges, transmissions, représentations » soutenu par les équipes ERLIS (Université de Caen-Normandie), CIRLEP (Université de Reims Champagne-Ardenne) et CERCLL (Université de Picardie Jules-Verne), s'intéresse à la perception et aux usages des langues vernaculaires dans les territoires gouvernés par les Habsbourg à l'époque moderne. Les onze articles qui y sont réunis explorent les pratiques linguistiques dans les échanges épistolaires entre les membres des deux branches de la dynastie aux XVI^e et XVII^e siècles et esquissent un examen comparatif de la manière dont fut géré le plurilinguisme dans les possessions de la monarchie espagnole à la même période et dans celles du Saint-Empire jusqu'au XVIII^e siècle.

Les volumes précédents de la collection *Studia Habsburgica* sont disponibles en accès ouvert sur www.oapen.org

Éric Leroy du Cardonnoy et Alexandra Merle, Introduction

Marie-Églantine Lescasse, Autonomie de la langue et mythification du passé national : parallèle entre l'Espagne et les pays germaniques aux XVI^e et XVII^e siècles

1^e partie : échanges linguistiques entre les cours des Habsbourg

Juan Carlos D'Amico, Charles Quint, empereur polyglotte ?

Rubén González-Cuerva, "Sabén la lengua de España, mas sabén el lenguaje de palacio". La casa de la emperatriz María de Austria como centro de transferencia castellana

Luis Tercero Casado, *Esto me suena a tudesco*: la lengua como medida de influencia recíproca en las relaciones entre Madrid y Viena (mediados del siglo XVII)

Tibor Monostori, *Linguae francae*, Legal Affairs and Intra-Dynastic Communication in the Fiscal-Military States of the Habsburgs during the Thirty Years' War (1618-1648)

Rudy Chaulet et Laura García Almeida, Les langues d'Antoine Perrenot, cardinal de Granvelle, grand serviteur d'un empire plurilingue

2^e partie : gouverner un empire plurilingue, réflexions et pratiques

Kristina Rzehak, Sprachen- und Wissenspolitik am Hofe Maximilians I. Die vernakularsprachigen Selbstzeugnisse als Instrument kaiserlichen Ambiguitätsmanagements

Josef Ernst, Die Etablierung der Mehrsprachigkeit und ihre Bedeutung im Militär der Habsburger Monarchie

Werner Telesko, Sprache als „Instrument“ der Administration. Entwicklungen und Bruchlinien in der Habsburgermonarchie der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts

Mathias Ledroit, Pratiques langagières dans la Catalogne de l'époque moderne : l'exemple du Consell de Cent de Barcelone (XVII^e siècle)

Paula Almeida Mendes, Présences de la langue espagnole au Portugal (XVI^e-XVII^e siècles) : textes et contextes

Éric Leroy du Cardonnoy et Alexandra Merle, Conclusion



Publié avec le soutien du CIRLEP, de l'ERLIS, du CERCLL et de l'IHA

Commandez le titre et les volumes précédents sur www.lcdpu.fr ou chez votre libraire (FMSH diffusion) : 296 p. - déc. 2023 - 25 € TTC
ISBN : 978-2-37496-187-3 / ISSN : 2649-9525